

Date · Dyddiad 29 June 2020
Your ref · Eich cyfeirnod
My ref · Fy nghyfeirnod JS/HJ
Telephone · Ffôn 01437 775502
Email · E-bost Huw.jones@pembrokeshire.gov.uk
www.pembrokeshire.gov.uk / www.sir-benfro.gov.uk



Pembrokeshire County Council
Cyngor Sir Penfro

IAN WESTLEY, MA, B.Eng (Hons), C.Eng., M.I.Mech.E., M.C.I.B.S.E.
Chief Executive / Prif Weithredwr

STEVEN RICHARDS-DOWNES
Acting Director for Children & Schools
Cyfarwyddwr Dros Dro Plant Ac Ysgolion

Pembrokeshire County Council,
County Hall, HAVERFORDWEST,
Pembrokeshire, SA61 1TP

Cyngor Sir Penfro,
Neuadd y Sir, HWLFFORDD,
Sir Benfro, SA61 1TP

Telephone / Ffôn 01437 764551
DX 98295 HAVERFORDWEST

Please ask for
Os gwelwch yn dda gofynnwch am

Huw Jones
Resources & Governance Manager

RE-PUBLICATION OF STATUTORY NOTICE

Relating to: the Establishment of a new 3 – 11 Welsh Medium Primary School in the Pembroke Area and the Regulated Alteration to Ysgol Gelli Aur/Golden Grove – Alteration to the Medium of Instruction

Dear Parent/Carer/Guardian

I wish to inform you that the above statutory notice is being re-published today. This is due to the enforced closure of schools on the 20th March 2020 because of the coronavirus outbreak, which subsequently led to the required number of school days during the objection period not being met following the publication of the previous notice dated 11th March 2020.

Any person who wishes to object to the proposal may do so by writing to the Acting Director for Children & Schools within 28 days of the publication of the Notice, i.e. by 26 July 2020.

I attach a copy of the Notice for your information. It is also published on the County Council website www.pembrokeshire.gov.uk/have-your-say/statutory-notice.

Yours faithfully

Huw Jones
Resources & Governance Manager

We welcome correspondence in Welsh and English, and will respond within a maximum of 15 working days. We will respond in the language in which the correspondence is received (unless you ask us to do otherwise). / Rydym yn croesawu gohebiaeth yn Gymraeg a Saesneg a byddwn yn ymateb cyn pen 15 diwrnod gwaith fan bellaf. Byddwn yn ymateb yn yr un iaith â'r ohebiaeth a dderbyniwyd (oni bai eich bod yn gofyn i ni wneud yn wahanol).

For a copy in large print, easy-read, Braille, audio, or an alternative language, please contact Pembrokeshire County Council on the number above. / Os am gopi mewn print mawr, fformat hawdd ei ddarllen, Braille, sain neu mewn iaith arall, cysylltwch â Chyngor Sir Penfro ar y rhif uchod.

Date · Dyddiad 29 Mehefin 2020
Your ref · Eich cyfeirnod
My ref · Fy nghyfeirnod JS/HJ
Telephone · Ffôn 01437 775502
Email · E-bost Huw.jones@pembrokeshire.gov.uk
www.pembrokeshire.gov.uk / www.sir-benfro.gov.uk



Pembrokeshire County Council Cyngor Sir Penfro

IAN WESTLEY, MA, B.Eng.(Hons), C.Eng., M.I.Mech.E., M.C.I.B.S.E.
Chief Executive / Prif Weithredwr

STEVEN RICHARDS-DOWNES
Acting Director for Children & Schools
Cyfarwyddwr Dros Dro Plant Ac Ysgolion

Pembrokeshire County Council,
County Hall, HAVERFORDWEST,
Pembrokeshire, SA61 1TP

Cyngor Sir Penfro,
Neuadd y Sir, HWLFFORDD,
Sir Benfro, SA61 1TP

Telephone / Ffôn 01437 764551
DX 98295 HAVERFORDWEST

Please ask for
Os gwelwch yn dda gofynnwch am

Huw Jones
Rheolwr Adnoddau a Llywodraethu

AIL-GYHOEDDI HYSBYSIAD STATUDOL

**Sefydlu ysgol gynradd cyfrwng Cymraeg newydd
i blant 3-11 oed yn ardal Penfro a Newid a Reoleiddir i Ysgol Gelli
Aur/Golden Grove sef Newid i'r Cyfrwng Addysgu.**

Annwyl Riant/Ofalwr/Warcheidwad

Hoffwn eich hysbysu bod yr hysbysiad statudol uchod yn cael ei ail-gyhoeddi heddiw. Y rheswm am hyn yw'r orfodaeth i gau ysgolion ar 20 Mawrth 2020 oherwydd yr achosion o coronafeirws, a arweiniodd at methu bodloni y nifer ofynnol o ddiwrnodau ysgol yn ystod y cyfnod gwrthwynebu yn dilyn cyhoeddi'r hysbysiad blaenorol ar 11fed Fawrth 2020.

Rhoddir cyfle i unrhyw berson wrthod y cynnig trwy ysgrifennu at y Cyfarwyddwr dros dro Plant ac Ysgolion o fewn 28 diwrnod i ddyddiad yr Hysbysiad h.y. erbyn 26 Gorffennaf 2020.

Cyhoeddir yr hysbysiad ar wefan y Cyngor Sir ac atodaf gopi i'ch sylw:
www.pembrokeshire.gov.uk/dweud-eich-dweud/rybuddiau-statudol

Yn ffyddlon

Huw Jones
Rheolwr Adnoddau a Llywodraethu

We welcome correspondence in Welsh and English, and will respond within a maximum of 15 working days. We will respond in the language in which the correspondence is received (unless you ask us to do otherwise). / Rydym yn croesawu gohebiaeth yn Gymraeg a Saesneg a byddwn yn ymateb cyn pen 15 diwrnod gwaith fan bellaf. Byddwn yn ymateb yn yr un iaith â'r ohebiaeth a dderbyniwyd (oni bai eich bod yn gofyn i ni wneud yn wahanol).

For a copy in large print, easy-read, Braille, audio, or an alternative language, please contact Pembrokeshire County Council on the number above. / Os am gopi mewn print mawr, fformat hawdd ei ddarllen, Braille, sain neu mewn iaith arall, cysylltwch â Chyngor Sir Penfro ar y rhif uchod.

CYNGOR SIR PENFRO, Neuadd y Sir, Hwlfordd, Sir Benfro, SA61 1TP (y cyfeirir ato o hyn ymlaen fel "Cyngor Sir Penfro").

Mae'r hysbysiad hwn yn disodli'r hyn a gyhoeddwyd ar 11eg Fawrth 2020, a thrwy hyn yn golygu bod yr hysbysiad hwnnw wedi ei dynnu'n ôl.

Rhoddir rhybudd yn unol ag adrannau 41 a 42 Deddf Safonau a Threfniadaeth Ysgolion (Cymru) 2013 a'r Cod Trefniadaeth Ysgolion bod Cyngor Sir Penfro, fel y cynigiwr, wedi ymgynghori a'r bobl ofynnol, yn bwriadu:

1. O'r 1^{af} Ionawr 2023 ymlaen, sefydlu ysgol 3-11 newydd i fechgyn a merched ar safle Old Bush Farm, Penfro, Sir Benfro i'w chynnal gan Gyngor Sir Penfro. Categori iaith yr ysgol fydd Cyfrwng Cymraeg.
2. O'r 1af Ionawr 2023 ymlaen, newid cyfrwng yr addysgu yn Ysgol Gelli Aur / Golden Grove Community School, Orange Way, Penfro, SA71 4DP gyda'r effaith y bydd yn dod yn ysgol Cyfrwng Saesneg. Mae'r ysgol yn cael ei chynnal gan Gyngor Sir Penfro.

Fel y cynigiwr, cynhaliodd Cyngor Sir Penfro gyfnod ymgynghori cyn penderfynu cyhoeddi'r cynnig hwn. Ystyriwyd Adroddiad Ymgynghori oedd yn cynnwys crynodeb o'r materion a godwyd gan yr ymgynghoreion, ymatebion y cynigiwr a safbwyntiau Estyn gan y Cyngor Sir ac mae ar gael ar wefan y Cyngor (www.sir-benfro.gov.uk/dweud-eich-dweud/ad-drefnu-ysgolion).

Bydd yr ysgol arfaethedig newydd yn Ysgol Gymunedol a'r Awdurdod Derbyn fydd Cyngor Sir Penfro. Ni fydd natur crefyddol gan yr ysgol newydd ac ni fydd y trefniadau derbyn yn darparu ar gyfer bandio disgyblion. Y nifer a dderbynnir ar gyfer yr ysgol newydd yn y flwyddyn ysgol gyntaf y bydd y cynigion yn cael eu gweithredu ynddi fydd 30. Uchafswm nifer disgyblion yr ysgol newydd fydd 210.

Bydd y newid arfaethedig i Ysgol Gelli Aur / Golden Grove Community School yn arwain at gynnydd o fwy na 20% yn yr addysgu a wneir drwy gyfrwng y Saesneg, a thrwy hynny yr ysgol yn dod yn Ysgol Cyfrwng Saesneg. Y nifer a dderbynnir ar gyfer yr ysgol yn y flwyddyn ysgol gyntaf y bydd y cynigion yn cael eu gweithredu ynddi fydd 55.

PEMBROKESHIRE COUNTY COUNCIL of County Hall, Haverfordwest, Pembrokeshire, SA61 1TP (hereinafter referred to as "Pembrokeshire County Council").

This notice supersedes that which was published on 11th March 2020, resulting in that notice being hereby withdrawn.

Notice is given in accordance with sections 41 and 42 of the School Standards and Organisation (Wales) Act 2013 and the School Organisation Code that Pembrokeshire County Council, having consulted such persons as required, proposes to:

1. As from 1st January 2023, establish a new 3-11 school for boys and girls on a site at Old Bush Farm, Pembroke, Pembrokeshire to be maintained by Pembrokeshire County Council. The language category of the school will be Welsh Medium.
2. As from 1st January 2023, change the medium of instruction at Ysgol Gelli Aur / Golden Grove Community School, Orange Way, Pembroke, SA71 4DP with the effect that it becomes an English Medium School. The school is maintained by Pembrokeshire County Council.

As proposer, Pembrokeshire County Council undertook a period of consultation before deciding to publish this proposal. A Consultation Report containing a summary of the issues raised by consultees, the proposer's responses and the views of Estyn was considered by the County Council and is available on Council's website (www.pembrokeshire.gov.uk/have-your-say/school-reorganisation).

The proposed new school will be a Community School and the Admission Authority will be Pembrokeshire County Council. The new school will not have a religious character and admission arrangements will not make provision for pupil banding. The admission number for the new school in the first school year in which the proposals will be implemented will be 30. The new school's pupil capacity will be 210.

The proposed change to Ysgol Gelli Aur / Golden Grove Community School will result in an increase of more than 20% in the teaching which is conducted through the medium of English, the school thereby becoming an English Medium School. The Admission Number for the school in the first year in which the proposals will be implemented will be 55.

Bydd Cludiant o'r Cartref i'r Ysgol yn cael ei ddarparu yn unol â Pholisi Cludiant o'r Cartref i'r Ysgol yr Awdurdod fel yr oedd ar ddyddiad gweithredu'r cynnig.

Ymhen cyfnod o 28 diwrnod ar ôl dyddiad cyhoeddi'r cynigion hyn, hynny yw 26 Gorffennaf 2020, gall unrhyw berson wrthwynebu'r cynigion.

Dylid anfon gwrthwynebiadau at: Y Cyfarwyddwr dros dro Plant ac Ysgolion, Neuadd y Sir, Hwlfordd, SA61 1TP neu anfon e-bost at:

educationconsultations@pembrokeshire.gov.uk

Arwyddwyd:



STEVEN RICHARDS-DOWNES,
Cyfarwyddwr dros dro Plant ac Ysgolion

29 Mehefin 2020

Nodyn Esboniadol:

(Nid yw'r nodyn esboniadol hwn yn rhan o'r Rhybudd ond fe'i cynigir fel eglurhad)

Mae Cyngor Sir Penfro yn cynnig rhoi gorau i'r ddarpariaeth Ddwyr Ffrwd yn Ysgol Gelli Aur / Golden Grove School, ar 31^{ain} Rhagfyr 2022 a chynigir, o'r 1^{af} Ionawr 2023 ymlaen:

- a) Sefydlu ysgol cyfrwng Cymraeg 3-11 oed newydd ar safle Old Bush Farm, Penfro. Bydd yr ysgol newydd yn ysgol gymunedol.
- b) Newid cyfrwng iaith Ysgol Gelli Aur / Golden Grove School i fod yn ysgol Cyfrwng Saesneg.

Mae'r diffiniadau cyfredol ar gyfer 'Cyfrwng Cymraeg' a 'Cyfrwng Saesneg' yn ysgolion cynradd fel a ganlyn ac maent yn deillio o ddogfen wybodaeth Llywodraeth Cymru Rhif 023/2007.

Cyfrwng Cymraeg

Cwricwlwm

Cyfnod Sylfaen – cyfrwng Cymraeg.

Cyfnod Allweddol 2 (CA2) –
O leiaf 70% o'r addysgu drwy gyfrwng y Gymraeg.

Canlyniadau

Bydd disgyblion, beth bynnag iaith y cartref, yn gallu trosglwyddo i ddarpariaeth uwchradd cyfrwng Cymraeg ac y byddant ar ddiwedd CA2 wedi cyrraedd yr un safon yn Saesneg a disgyblion mewn ysgolion sydd yn bennaf cyfrwng Saesneg.

Home to School Transport will be provided in accordance with the Authority's Home to School Transport Policy as at the date of the implementation of the proposal.

Within a period of 28 days after the date of publication of these proposals, that is to say by 26 July 2020, any person may object to the proposals. Objections should be sent to: The Interim Director for Children & Schools, County Hall, Haverfordwest, SA61 1TP or email:

educationconsultations@pembrokeshire.gov.uk

Signed:



STEVEN RICHARDS-DOWNES,
Acting Director for Children & Schools

29 June 2020

Explanatory Note:

(This explanatory note does not form part of the Notice but is offered by way of explanation)

Pembrokeshire County Council proposes to cease the Dual Stream provision at Ysgol Gelli Aur / Golden Grove Community School with effect from 31st December 2022 and proposes, as from 1st January 2023:

- a) to establish a new 3-11 Welsh Medium school on land at Old Bush Farm, Pembroke. The new school will be a Community School;
- b) That Ysgol Gelli Aur / Golden Grove Community School becomes an English Medium school.

The current definitions of 'Welsh Medium (WM)' and 'English Medium (EM)' in primary school settings are as follows and derive from Welsh Government's Information Document No: 023/2007:

Welsh Medium

Curriculum

Foundation Stage – medium of Welsh.

Key Stage 2 (KS2) – at least 70% of teaching through the medium of Welsh.

Outcomes

Pupils, regardless of home language will be able to transfer to Welsh medium secondary provision and by the end of KS2 will have reached equivalent standard in English to that reached by pupils in predominantly English medium schools.

Cyfrwng Saesneg		English Medium	
Cwricwlwm	Canlyniadau	Curriculum	Outcomes
Cyfnod Sylfaen – Pob disgybl yn cael profiad o'r meysydd dysgu trwy gyfrwng y Saesneg. Cyfnod Allweddol 2 – Dysgir y Gymraeg fel ail iaith. Llai na 20% o'r addysgu drwy gyfrwng y Gymraeg.	Disgwylir y bydd y disgyblion yn trosglwyddo i ddarpariaeth uwchradd cyfrwng Saesneg, gan barhau i ddysgu Cymraeg fel ail iaith.	Foundation Phase – All pupils experience areas of learning through the medium of English. Key Stage 2 (KS2) – Welsh taught as a second language. Less than 20% of the teaching is through the medium of Welsh.	Normal expectation is that pupils will transfer to English medium secondary provision and continue to learn predominantly through the medium of English, learning Welsh as a second language.
Mewn perthynas a'r ysgol newydd, Cyngor Sir Penfro fydd yr Awdurdod Derbyn; bydd y disgyblion newydd a dderbynnir yn mynychu (yn amodol ar ddewis y rhieni) yn unol â Pholisi Derbyn y Cyngor Sir Penfro. Yn amodol ar ddewis rhieni, bwriedir y bydd disgyblion sy'n mynychu ffrwd Cymraeg Ysgol Gelli Aur / Golden Grove School cyn dyddiad y gweithred yn cael eu derbyn i'r ysgol newydd. Bydd Corff Llywodraethol Dros Dro'r ysgol newydd yn cael ei sefydlu tua 12 mis cyn y dyddiad gweithredu a bydd yn gyfrifol am: • Benodi'r Pennaeth • Enwi'r ysgol newydd • Sefydlu gweledigaeth ac ethos • Gwneud trefniadau sefydliadol yn cynnwys cwricwlwm ac adeiladau • Agor yr ysgol hyd at yr amser y bydd y corff llywodraethol yn barod i weithredu.		In relation to the new school, the County Council will be the Admissions Authority; as such new pupil entrants will attend (subject to parental preference) in accordance with the Council's Admissions Policy. Subject to parental preference, it is intended that pupils attending the Welsh stream of Ysgol Gelli Aur/Golden Grove School immediately prior to the date of implementation will be admitted to the new school. The Temporary Governing Body of the new school will be established approximately 12 months prior to the implementation date and will be responsible for: • Appointment of Headteacher • Naming of the new school • Establishing the vision and ethos • Making organisational arrangements including curriculum and accommodation • Responsibility for the opening of the new school until such time as the new governing body is in place.	

